

英语文选

江西人民出版社

英 语 文 选

江 西 人 民 出 版 社

一九八一、南昌

英 语 文 选

《英语文选》编写组

江西人民出版社出版

(南昌百花洲3号)

江西省新华书店发行 江西印刷公司印刷

开本 $787 \times 1092 \frac{1}{32}$ 印张5

1981年4月第1版 1981年4月江西第1次印刷

印数: 1—14,000

统一书号: 7110·212 定价0.43元

Contents

1. Peter's Uncle.....	(1)
2. An Old Gentleman with an Umbrella.....	(2)
3. The Ugly Hat.....	(4)
4. "Eat, Coat!".....	(5)
5. Cleaning Snow.....	(7)
6. An Old Lion and a Young Lion.....	(8)
7. Buying a Mouse-trap.....	(10)
8. Half Mad.....	(11)
9. Nasreddin and Two Thieves.....	(12)
10. Mr Black and His Wife.....	(13)
11. The Head and Tail.....	(15)
12. The Wisdom of a Poor Man.....	(17)
13. A Traveller's Tale.....	(21)
14. A Narrow Escape.....	(23)
15. A Clever Girl.....	(30)
16. The Magic Ointment.....	(33)
17. Tom's Composition.....	(37)
18. A Little Bit of Sunlight.....	(44)
19. Why Is the Sky Blue?.....	(46)
20. How to Hide in Your Clothes.....	(48)
21. Clue	(50)
22. Who Do I Get Chapped Skin?.....	(52)
23. The Ant.....	(54)

24. Building a House.....	(57)
25. Weather Forecasting.....	(60)
26. Uses of Mirrors.....	(64)
27. Moving Water Can Do Work.....	(65)
28. How Animals Are Put into Groups.....	(67)
29. What Is Electricity?.....	(69)
30. Types of Plants.....	(71)
31. Uses of Magnets.....	(73)
32. Heat and Burning.....	(76)
33. Return to Earth.....	(79)
34. The Ear.....	(82)
35. Life in the Soil.....	(87)
36. The Case of the Observant Jeweller	(91)
37. Madame Curie's Life in Poland	(105)
38. The Case of the Murderer's Hat	(120)
39. It Happened near a Lake	(144)

1. Peter's^① Uncle

Peter's uncle lived in the country. Once^② Peter went to stay^③ with him for a few weeks. Whenever^④ they went for a walk^⑤ or for a drive in^⑥ the car and they passed^⑦ somebody, his uncle waved^⑧. Peter was surprised, and said, "Uncle George,^⑨ you know^⑩ everybody here?^⑪ Where did you meet^⑫ them all?"

"I don't know all these people," said his uncle.

"Then why do you wave to them?" asked Peter.

"Well, Peter," answered his uncle, "When I wave to someone and^⑬ he knows me, he is pleased. He continues his journey^⑭ with a happier heart.^⑮ But when I wave to someone and he doesn't know me, he is surprised and says to himself, 'Who is that man? Why did he wave to me?' So he has something to think about during the rest of his journey,^⑯ and that makes his journey seem shorter.^⑰ So I make everybody happy."

Notes

1. Peter ['pi:tə] n. 彼得 (人名)
2. once [wʌns] adv. 有一次
3. stay [steɪ] vi. 住 (指暂时地住一下)
如 stay at a hotel 住在旅馆
stay in town 呆在城里

stay with him 和他住在一起

4. whenever [hwen'evə] conj. 每当
5. go for a walk 去散步
6. go for a drive 驾驶汽车去玩
7. pass [pa:s] vt. 遇见
8. wave [weiv] vi. 招手
9. George [dʒɔ:dʒ] n. 乔治 (人名)
10. know [nəu] vt. 认识 (指见过, 还谈过话……等)
11. everybody here 这儿的每一个人
here在这里作定语, 放在所修饰的词 everybody 的后面
12. meet [mi:t] vt. 认识 (指见过)
13. and 又, 而且
and he knows me 他又认识我。
14. journey ['dʒə:ni] n. 路程
continues his journey 接着走他的路
15. with a happier heart 心情更愉快地
16. the rest of his journey 剩下的那段路程
17. make his journey seem shorter
make 之后用不带 to 的动词不定式。

2. An Old Gentleman^① with an Umbrella

It was a beautiful spring morning. There wasn't a cloud in the sky,^② and the sun was warm but not too hot, so Mr Andrews^③ was surprised^④ when he saw an old gentleman at the bus-stop with a big, strong black umbrella in his hand.^⑤

Mr Andrews said to him, "Are we going to have rain today, ⑤ do you think?"

"No," said the old gentleman, "I don't think so."

"Then are you carrying the umbrella to keep the sun off you? ⑥"

"No, the sun is not very hot in spring."

Mr Andrews looked at the big umbrella again, and the gentleman said, "I am an old man, and my legs are not very strong, so I really need a walking-stick. ⑦ But when I carry a walking-stick, people say, "Look at that poor old man", and I don't like that. When I carry an umbrella in fine weather, people only say, "Look at that stupid ⑧ man."

Notes

1. gentleman ['dʒentlmən] n. 绅士
2. There wasn't a cloud in the sky. 天上一朵云彩也没有。
3. Andrews ['ændru:z] n. 安德鲁斯 (人名)
4. was surprised 觉得奇怪
5. with a big, strong black umbrella in his hand
手里拿着一把又大又结实的黑伞
umbrella [ʌm' brelə] n. 雨伞
6. We are going to have rain today. 今天会下雨。
Are we going to have rain today, do you think?
你看今天会下雨吗?
7. to keep the sun off you 遮太阳

8. a walking-stick 手杖

9. stupid ['stju:pid] adj. 愚蠢的, 笨的

3. The Ugly^① Hat

One day a lady walked into a hat shop. The shopkeeper^② smiled and said, "Good afternoon, madam.^③"

"Good afternoon," the lady answered. "There is a green hat with red flowers and blue leaves on it^④ in your window.^⑤ Will you please take it out of there."

"Yes, madam," the shopkeeper said. "I will be very pleased to do that for you." Usually Ladies looked at a lot of hats before they chose^⑥ one, and the shopkeeper got^⑦ very tired. "Good," he thought, "I will sell this hat very quickly — and it has been in my window for a very long time."

"Do you want^⑧ it in a box, madam," he asked, "or will you wear it?"

"Oh, I don't want it," she answered, "I only wanted you to take it out of your window. I pass your shop every day, and I hate^⑨ to see the ugly thing there!"

Notes

1. ugly ['ʌgli] adj. 难看的, 丑陋的

2. shopkeeper ['ʃɒpki:pə] n. 店主

3. madam ['mædəm] n. (对妇女的尊称) 夫人, 女士, 太

太, 小姐

4. a green hat with red flowers and blue leaves on it
上面有红花蓝叶子的绿帽子

5. window ['windəu] n. 橱窗

6. chose [tʃəuz] vt. (是choose的过去式) 挑选

7. got [gɒt] vi. (是get的过去式。get是系动词) 变得
get tired 累了

8. want [wɒnt] vt. 需要; 希望; 想; 要

I don't want it. 我不(需)要它。

I only wanted you to take it out of your window.
我只不过是希望你把它从橱窗里拿出来。

9. hate [heit] vt. 讨厌, 不愿

hate这类的动词可以用不定式作宾语; to see是hate的宾语

the ugly thing是不定式to see的宾语

there是不定式to see的状语

to see the ugly thing there是不定式短语, 作为hate的宾语

4. "Eat, Coat!"

One day Nasreddin^① went to a big dinner party^②. He was wearing old clothes, and when he came in, nobody looked at him and nobody gave him a seat^③ at a table. So Nasreddin went home,^④ put on^⑤ his best clothes, and then went back to the party. The host^⑥ at once^⑦ got up^⑧ and came to meet him.^⑨ He took^⑩ him to the best table,^⑪

gave him a good seat, and offered^④ him the best dishes^⑤

Nasreddin put his coat in the food and said, "Eat, coat!"

The other guests were very surprised and said, "What are you doing?"

Nasreddin answered, "I was inviting^④ my coat to eat. When I was wearing my old clothes, nobody looked at me or offered me food or drink. Then I went home and came back in^⑥ these clothes, and you gave me the best food and drink. So you gave me these things for my clothes, not for myself."

Notes

1. Nasreddin n. 纳斯瑞丁(人名,波斯民间故事的有名人物)
2. a dinner party 宴会
go to a big dinner party 参加一个大宴会
3. give somebody a seat 让座
give him a seat 给他让个座位
give him a seat at a table 让他入席
4. go home 回家 (其中home是副词, 是go的状语)
5. put on 穿上
6. host [həʊst] n. (款待客人的) 主人
7. at once 立刻
8. get up 站起来
9. come to meet him 过来迎接他
10. take vt. 带领、带去

11. table n. 餐桌
12. offer ['ɔfə] vt. 提供
13. offer him the best dishes. 给他端来最好的菜
dish [dɪʃ] n. 菜
14. invite [ɪn'vaɪt] vt. 邀请、招待
15. in prep. 穿着

5. Cleaning Snow

One night there was a heavy snowstorm^①, and in the morning Mr Smith's^② garden^③ was full of deep snow.^④ Mr Smith wanted to take his car out,^⑤ so he paid^⑥ a man to clean the path from his garage^⑦ to his gate. He said to this man, "Don't throw^⑧ any snow on that side, because it will damage^⑨ the bushes^⑩ in my garden; and don't throw any on the other side, because it will break my fence^⑪. And don't throw any into the street, or the police will be angry." Then Mr Smith went out.

When he came back, the path was clean and the snow from it was not on the bushes, or the fence, or the street. Mr Smith was very pleased — until he opened the garage to get his car out! The garage was full to the top with all the snow from the path,^⑫ and his car was somewhere under it all!

Notes

1. snowstorm ['snəustɔ:m] n. 暴风雪
a heavy snowstorm 一次大的暴风雪
2. Smith [smiθ] n. 史密斯 (人名)
3. garden ['gɑ:dn] n. 庭园
4. ...was full of deep snow 积满了很深的雪
5. take ... out 取出来
6. pay [pei] vt. 出钱雇
7. garage ['gærɑ:ʒ] n. 汽车库
8. throw [θrəu] vt. 抛、扬
9. damage ['dæmɪdʒ] vt. 弄坏, 损害
10. bush [buʃ] n. 矮树 (多枝而没有主干的矮树), 灌木
11. fence [fens] n. 篱笆, 栅栏
12. The garage was full to the top with all the snow from the path. 车库装满了路上的雪, 堆到了屋顶。

6. An Old Lion^① and a Young Lion

A young lion came to a small zoo^② in Europe.^③ In the next cage^④ was a tired, old lion, which^⑤ did nothing^⑥ except lie about^⑦ and sleep. "Lions ought not to behave^⑧ like that!" the young lion said to himself, so he roared^⑨ at^⑩ all the visitors and tried to break the bars^⑪ of the cage.

At three o'clock a man brought a big piece of meat

and put it in the old lion's cage. Then he put a bag of nuts^⑫ and two bananas in the young lion's cage.

The young lion was very surprised. "I don't understand this," he said to the old lion. "I behave like a real lion, while^⑬ you lie there and do nothing, and look what happens!"

"Well, you see," said the old lion kindly, "this is a small zoo. They haven't got enough money for two lions, so in their books^⑭ you are here as a monkey.^⑮"

Notes

1. lion [laɪən] n. 狮子
2. zoo [zu:] n. 动物园
3. Europe ['juərəp] n. 欧洲
4. cage [keɪdʒ] n. 笼子
5. ...lion, which... (which 是关系代词, 它引起一个定语从句, 修饰lion。一方面代表lion, 另一方面在从句里是主语)
6. do nothing 什么事都不做
7. about adv. 到处
8. behave [bi'heɪv] vi. 表现
9. roar [rɔ:] vi. 吼叫
10. at 向...
11. bar [bɑ:] n. (铁) 条
12. nut [nʌt] n. 坚果 (如栗子等)
13. while conj. 而
14. books [常用复数] n. 帐簿, 名册
15. monkey ['mʌŋki] n. 猴子

7. Buying a Mouse-trap^①

Mrs Williams^② is very proud of^③ her house because it is always clean and tidy.^④ But one day, while she was sweeping the carpets,^⑤ she saw a little mouse^⑥ run across^⑦ her dining-room floor! She had always told other people that mice are found only in dirty houses, so she was terribly^⑧ ashamed^⑨ when she saw a mouse in her own house. She quickly called her daughter and said to her, "A terrible thing has happened! I saw a mouse in our dining-room a few minutes ago. We must catch^⑩ it at once! Go down^⑪ to the village shop and buy a mouse-trap — but, whatever^⑫ you do, don't tell anybody what it is for!"

Notes

1. mouse-trap ['maustræp] n. 耗子夹子、捕鼠器
2. Williams ['wɪljəmz] n. 威廉斯 (人名)
3. be proud of 为...感到自豪
4. tidy ['taɪdi] adj. 整齐的
5. carpet ['kɑ:pɪt] n. 地毯
6. mouse [maʊs] n. 老鼠; (复数为mice [maɪs])
7. run across 跑着从...穿过去
8. terribly ['terəbli] adv. 非常地

9. ashamed [ə'ʃeɪmd] adj. 害臊的
10. catch [kætʃ] vt. 捉
11. down adv. (往商业区)
12. whatever [hwət'evə] pron. 不论什么

8. Half Mad^①

Nasreddin put two big baskets^② of grapes^③ on his donkey^④ and went to market.^⑤ At midday^⑥ it was very hot, so he stopped in the shade^⑦ of a big tree. There were several other men there, and all of them had donkeys and baskets of grapes too. After their lunch they went to sleep. After some time, Nasreddin began to take grapes out of the other men's baskets and to put them in his.

Suddenly one of the men woke^⑧ up and saw him. "What are you doing?" he said angrily.

"Oh," said Nasreddin, "don't worry^⑨ about me, I am half mad, and I do a lot of strange^⑩ things."

"Oh, really?" said the other man "Then why don't you sometimes take grapes out of your baskets and put them in somebody else's baskets?"

"You did not understand me," said Nasreddin. "I said that I was half mad, not quite mad."

Notes

1. mad [mæd] adj. 疯的
2. basket ['ba:skit] n. 篓
3. grape [greip] n. 葡萄
4. donkey ['dɒŋki] n. 驴
5. go to market 到市场去卖
6. midday ['middei] n. 正午
at midday 在正午
7. shade [ʃeid] n. 荫
8. woke [wəuk] 是 wake 的过去式。wake [weik] vi. (与 up 连用) 醒
9. worry ['wʌri] vi. 担心
10. strange [streindʒ] adj. 奇怪的

9. Nasreddin and Two Thieves^①

One day Nasreddin bought a donkey in the market; but while he was taking it home, two thieves followed him. One of them took^② the rope^③ from the donkey's neck and tied^④ it round his friend's neck. Then he went away with the donkey.

When Nasreddin got home, he turned and saw the young man. He was very surprised. "Where is my donkey?" he said angrily.

"I'm very sorry," said the thief, "but once I said